

วารสารเชิงความรู้เพื่อพัฒนาอุตสาหกรรมการพิมพ์และบรรจุภัณฑ์

# NEVIA NEWS

By Gold East Paper & CAS Paper



ISSUE  
34

Vol.8 Issue. 34 May - August 2019  
ปีที่ 8 ฉบับที่ 34 พฤษภาคม - สิงหาคม 2562



CAS PAPER Newsletter  
[www.caspaper.com](http://www.caspaper.com)

# EDITOR *Talk*

Nevia News ฉบับนี้นำเสนอภาพรวมเศรษฐกิจของประเทศ การใช้เทคโนโลยีเพื่อการพัฒนา เศรษฐกิจสังคมและสิ่งแวดล้อม รวมถึงนิทรรศการต่างๆ และกิจกรรมฟุตบอลสานสัมพันธ์อุตสาหกรรม สิ่งพิมพ์ C.A.S. Cup ครั้งที่ 9 ก็ได้เริ่มขึ้นแล้ว ในเล่มเนื้อหาจะเบาๆ อ่านกันเพลินๆ ส่วนลมฟ้าอากาศ ช่วงนี้เป็นช่วงฤดูฝนอาจจะเป็นหวิดง่าย รักษาสุขภาพกันด้วยนะคะ

Overall Thailand economy is still impacted by global trend. Technology for social development, environment and many exhibitions updated are included in this issue. Our 9th C.A.S. Cup has started. Relax contents may ease your day. Take care.



# NEVIA NEWS

By Gold East Paper & CAS Paper

“NEVIA NEWS” เป็นวารสารเพื่อการประชาสัมพันธ์ของ บริษัท ซี.เอ.เอส. เปเปอร์ จำกัด ราย 3 เดือน แจกฟรีสำหรับลูกค้า

“NEVIA NEWS” is a newsletter of C.A.S. PAPER CO., LTD. Published once every three months free of charge distributing to the company's customers.

**เจ้าของ:** บริษัท ซี.เอ.เอส.เปเปอร์ จำกัด  
เลขที่ 1 ถนนเจริญราษฎร์ แขวงทุ่งวัดดอน  
เขตสาทร กรุงเทพมหานคร 10120

**Owner:** C.A.S. PAPER CO., LTD.  
1 Charoenrat Road, Thungwatdon,  
Sathon, Bangkok 10120

**บรรณาธิการบริหาร:** คุณสุรพล ดารารัตน์โรจน์  
คุณโชนมั่งอรร ดารารัตน์โรจน์

**Consultant:** Surapol Dararattanaroj  
Chombungorn Dararattanaroj

**กองบรรณาธิการ:** คุณอารีรัตน์ สำราญสินธุ์  
คุณสุภาภา ดารารัตน์โรจน์

**Editorial Team:** Gao Xiao Fei, Jay Lee, Forest Bai

**บรรณาธิการพิเศษ:** อาจารย์มยุรี ภาคคำเจียก  
Mayuree Paklamjeak

**ออกแบบ:** อรณัฐ สุขเกษม

**Design:** Oranun Sookkasem

**ผลิตโดย:** โรงงาน โกลด์ อีสท์ เปเปอร์ ประเทศจีน  
ร่วมกับ บริษัท ซี.เอ.เอส.เปเปอร์ จำกัด

**Production:** GOLD EAST PAPER Mill (China)  
with C.A.S. PAPER CO., LTD.  
www.goldeastpaper.com  
www.goldhs.com.cn  
www.caspaper.com

วารสารฉบับนี้ ปกพิมพ์ด้วยกระดาษ NEVIA Plus-ด้าน 250 แกรม เนื้อในพิมพ์ด้วยกระดาษ NEVIA Sparking-ด้าน 128 แกรม จากโรงงาน โกลด์ อีสท์ เปเปอร์ (GEP)

This newsletter has its cover printed on NEVIA Plus-Matt 250 gsm and inside pages printed on NEVIA Sparking-Matt 128 gms from GEP.



## FORECAST 04

ส่งออกทางเศรษฐกิจครึ่งหลังปี 2562 อัตรา GDP ลดลง  
หวังรัฐบาลใหม่พลิกฟื้น!!

## MARKETING UPDATE 06

ผลวิจัยชี้ นายจ้างไม่ลดพนักงานแม้ว่าหุ่นยนต์มาทำงานแทนมนุษย์  
Employers will not reduce employees, though using robots to work instead of humans, stated in the research

## CAS @ACTIVITIES 08

- กิจกรรมฟุตบอล สานสัมพันธ์อุตสาหกรรมสิ่งพิมพ์ C.A.S. CUP ครั้งที่ 9  
C.A.S. Paper arranged the 9th CAS CUP 2019,
- บริษัท ซี.เอ.เอส. เปเปอร์ จำกัด ร่วมกิจกรรมปลูกป่าชายเลนเชิงนิเวศน์  
C.A.S. Paper participated in Eco-mangrove forest planting activities
- กลุ่มบริษัทเจริญอักษร และ Young Printer Group ร่วมจัดกิจกรรม  
เยี่ยมชมโรงงาน บริษัท ไทยนิปปอน รีเบอริ อินดัสตรี จำกัด (มหาชน)  
C.A.S. Group and The Young Printer Group joined activities  
on August 14, 2019.

## PAPER TECHNIQUE 12

การออกแบบโครงสร้างกล่องกระดาษ ตอนที่ 1  
Structural Design of Paper Carton: Part 1

## CAS @IMPRESSION 14

ทิศทางอุตสาหกรรมการพิมพ์ในยุคปัจจุบัน  
Direction of Printing Industry at Present

## HOBBY CLUB 17

สองนิทรรศการมัลติมีเดียโชว์ผลงานระดับมาสเตอร์โดยศิลปินยุโรป  
TWO NEW EUROPEAN MASTERS MULTIMEDIA EXHIBITIONS

## GEP @ACTIVITIES 18

APP (ประเทศจีน) ได้รับการขนานนามว่าเป็น “องค์กรที่มีความรับผิดชอบต่อสังคม 2018”  
APP (China) won the title of “2018 Responsible Enterprise”

## PAPER EXHIBITION 20

PACK PRINT INTERNATIONAL 2019  
The FUTURE is here. The FUTURE is now.



# ส่องทิศทางเศรษฐกิจครึ่งหลังปี 2562 อัตรา GDP ลดลง หวังรัฐบาลใหม่พลิกฟื้น!!

ผลการรายงานออกมาแล้วสำหรับตัวเลขอัตราการขยายตัวเศรษฐกิจ (จีดีพี) ไทย ของสำนักงานสภาพัฒนาการเศรษฐกิจและสังคมแห่งชาติ (สศช.) ในไตรมาสแรกของปี 2562 เติบโต 2.8% เมื่อเทียบกับช่วงเดียวกันปีก่อน และเติบโต 1.0% เทียบกับช่วงไตรมาสที่ 4 ปี 2561 ถือเป็นการเติบโตต่ำสุดรอบ 17 ไตรมาส นับจากไตรมาสที่ 1 ปี 2558 เหตุผลสำคัญ เพราะการส่งออกติดลบ 3.6% เทียบกับช่วงเดียวกันปีก่อน เป็นการติดลบในรอบ 11 ไตรมาส นับจากไตรมาสที่ 3 ปี 2559 ตามการชะลอตัวของเศรษฐกิจโลกและการค้าโลก ผลจากสงครามการค้า ส่วนการนำเข้าติดลบ 2.9%

ขณะที่การท่องเที่ยวชะลอตัวลง โดยจำนวนนักท่องเที่ยวต่างชาติอยู่ที่ 10.8 ล้านคน มีรายได้การท่องเที่ยวเติบโต 0.4% อย่างไรก็ตาม แรงหนุนเศรษฐกิจมาจากในประเทศ การลงทุนรวมเติบโต 3.2% ซึ่งการลงทุนเอกชนเติบโต 4.4% แต่การลงทุนภาครัฐติดลบ 0.1% ทั้งนี้ การบริโภคเอกชนเติบโตดี 4.6% อุปโภคบริโภคเติบโต 3.3%

ธนาคารแห่งประเทศไทย (ธปท.) ให้ความเห็นว่า จีดีพีที่ออกมา 2.8% ต่ำกว่าที่ ธปท. ประเมินไว้ ผลจากการติดลบของการส่งออกสินค้าที่ได้รับผลกระทบจากมาตรการกีดกันทางการค้าระหว่างสหรัฐและจีน และการชะลอตัวของเศรษฐกิจโลก ขณะที่อุปสงค์ในประเทศยังคงขยายตัวต่อเนื่อง โดยเฉพาะการใช้จ่ายภาคเอกชน ทั้งการบริโภคและการลงทุนภาคเอกชน ซึ่งแนวโน้มเศรษฐกิจจะชะลอตัวไปต้องติดตามพัฒนาการทางเศรษฐกิจทั้งในและต่างประเทศอย่างใกล้ชิด โดยเฉพาะสงครามทางการค้าที่อาจส่งผลกระทบต่อการผลิตและการใช้จ่ายภาคเอกชน ทำให้ ธปท. อาจต้องทบทวนตัวเลขจีดีพีใหม่ ในการประชุมคณะกรรมการนโยบายการเงิน วันที่ 26 มิถุนายน 2562 และประเมินภาพรวมเศรษฐกิจในช่วงที่เหลือของ

ปีต่อไป ที่ปัจจุบันคาดจีดีพีที่เติบโต 3.8% การส่งออกเติบโต 3.0% เช่นเดียวกับศูนย์วิจัยกสิกรไทยที่ยังคงประมาณการจีดีพีที่ 3.7% ในกรอบ 3.2-3.9% เพื่อรอประเมินปัจจัยความไม่แน่นอนทั้งจากภายนอกและภายในประเทศก่อน หากสถานการณ์ลากยาวออกไป จะส่งผลกระทบต่อจีดีพีทั้งปี 2562 ขยายตัวไม่เข้าสู่กรอบล่างของประมาณการที่ 3.2% ได้ ฟากธนาคารโลกประเมินว่า เศรษฐกิจไทย แม้จะได้รับผลกระทบจากการส่งออกที่ชะลอตัวแต่อุปสงค์ในประเทศ ทั้งการบริโภค การลงทุนทั้งภาครัฐและเอกชนจะเป็นแรงขับเคลื่อนสำคัญที่จะผลักดันเศรษฐกิจไทย และหากประเมินในแง่สถานการณ์การคลัง ไทยยังมีความสามารถที่จะใช้นโยบายการคลัง เพื่อเป็นแรงส่งเครื่องยนต์ขับเคลื่อนเศรษฐกิจได้จากหนี้สาธารณะต่อจีดีพีอยู่ที่ประมาณ 40% อย่างไรก็ดี จะมีการทบทวนจีดีพีทั้งปีนี้คาดว่า 3.8% ช่วงเดือนกรกฎาคมนี้

สำหรับปัจจัยในประเทศที่สามารถควบคุมได้ที่ชัดเจนขึ้น คือ เรื่องการเมืองหลังจากการเลือกตั้งที่ผ่านมา หากสถานการณ์ทางการเมืองนิ่งสามารถจัดตั้งรัฐบาลเร็วเท่าไรจะทำให้ผู้นำรัฐบาล มีคณะรัฐมนตรี ออกมาเดินหน้าขับเคลื่อนบริหารประเทศ สามารถผลักดันงบประมาณรายจ่ายประจำปี 2563 โดยเร็ว เดินหน้าการเจรจาการค้ากับประเทศต่างๆ ที่ค้างอยู่ และสามารถเตรียมการรับมือผลกระทบสงครามการค้าต่อไทยได้ รวมทั้งเข้ามาสานต่อการลงทุนโครงสร้างพื้นฐานภาครัฐโดยเฉพาะที่เกี่ยวข้องกับพื้นที่พัฒนาพิเศษภาคตะวันออก (อีอีซี) จะยิ่งช่วยหนุนเอกชนลงทุน หนุนเงินไปสู่เศรษฐกิจและการบริโภค แต่หากจัดตั้งล่าช้าออกไปอาจส่งผลกระทบต่อบรรยากาศทางเศรษฐกิจ ความเชื่อมั่นของนักลงทุน และความเชื่อมั่นด้านการท่องเที่ยว การอนุมัติโครงการลงทุนใหม่เช่นกัน

# Viewing Economic Direction in 2019 Second Half,

## GDP Ratio decreased, hoping new government to revive!!

The Office of the National Economic and Social Development Board (NESDB)'s report on Thailand's Gross Domestic Product (GDP) in the first quarter of 2019 has been released, showing 2.8% of growth, compared to the same period of last year, and 1.0% of growth, compared to the 4th quarter of 2018, it is considered the lowest growth rate among 17 quarters since the 1st quarter of 2015. The main reason is the export ratio was -3.6% compared to the same period of previous year, it is the negative result among 11 quarters since the 3rd quarter of 2016, consistent with the slowdown of global economy and global trade caused by trade wars, while the import ratio was -2.9%.

Whereas the tourism has been slowed down with the number of foreign tourists at 10.8 million people, and the tourism revenue grew 0.4%. However, the economic support came from domestic economy, a total investment grew 3.2%, with the private investment grew 4.4%, but the public investment was -0.1%. The private consumption grew well at 4.6% and government spending grew 3.3%.

The Bank of Thailand (BOT) expressed that the resulted GDP at 2.8% is lower than BOT's estimates, it is resulted by the negative export ratio that is affected by the trade barrier measures between USA and China, and the global economic slowdown; whereas the domestic demand has continued to expand, especially the private spending in both consumption and private investments. It is pointed out that the economy in next phase must be closely monitored on the economic development in both domestic and overseas, especially the trade war that may affect the production and private spending, causing BOT to possibly review the new figure of GDP in the meeting of Monetary Policy Committee on 26 June 2019, and to further assess the overall economy for the rest period of the year, that GDP ratio and export ratio are presently forecasted at 3.8% and 3.0%, respectively. Similar to the estimates by Kasikorn Research Center, GDP is forecasted at 3.7% in the range of 3.2-3.9%, however, we have to

wait for the assessment on uncertainty factors both from outside and inside the country, if the situation is still dragged on, it would affect GDP for the whole year of 2019 to expand into the lower range projected at 3.2%. The World Bank estimates that despite Thailand's economy is affected by the slowdown of export, but the domestic demand in both consumption and investment from government and private sectors will be major driving forces for Thailand's economy. As well, if assessing in terms of fiscal situation, Thailand continues to be capable in implementing its fiscal policy to drive its economy from public debt-to-GDP ratio about 40%; however, the GDP for the whole year will be reviewed and forecasted at 3.8% during this July.

Among domestic factors, the factor of Politics is obviously controllable, after the election, if the political situation is stable, and the faster the government can be established, the quicker the cabinet can move forward to run the country's administration, resulting in quickly pushing up the budget for the year 2020, progressing the pending trade negotiations with many countries and preparing to cope with the impacts of the trade war towards Thailand including continuing to invest in public infrastructures, especially those related to the Eastern Economic Corridor (EEC), it will help support the private sector to invest and input money into economy and consumption. In the contrary, if the government establishment is delayed, the economic atmosphere, investor confidence, tourism confidence and approvals of new investment projects will be affected as well. ■





# ผลวิจัยชี้

## นายจ้างไม่ลดพนักงาน

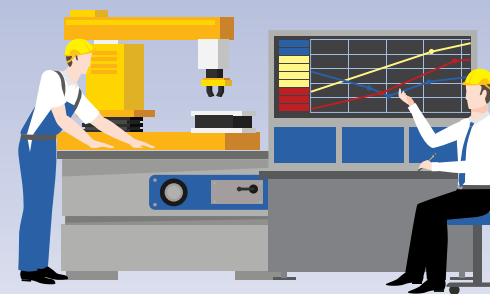
### แม้นำหุ่นยนต์มาทำงานแทนมนุษย์

แมนพาวเวอร์กรุ๊ป เผยผลวิจัยชี้

นายจ้างวางแผนจ้างงานบุคลากรไว้

แม้มีการนำระบบอัตโนมัติเข้ามาช่วยทำงาน

แต่จำเป็นต้องเพิ่มทักษะให้มากขึ้น



แมนพาวเวอร์กรุ๊ป ได้เปิดเผยผลวิจัยเรื่อง “ระบบอัตโนมัติ หุ่นยนต์มาแทนมนุษย์จริงไหม?” โดยสอบถามนายจ้าง 19,000 ราย ใน 44 ประเทศเกี่ยวกับผลกระทบของระบบอัตโนมัติที่มีต่อการเติบโตของงานในองค์กรในอีก 2 ปีข้างหน้า และตำแหน่งหน้าที่ที่นายจ้างวางแผนจะเพิ่มจำนวนพนักงานมากที่สุดและประเภทของทักษะที่กำลังมองหา รวมทั้งกลยุทธ์การสร้างบุคลากรที่มีความสามารถสูงที่นายจ้างจะใช้เพื่อมองหาแรงงานที่เหมาะสมกับองค์กรในอนาคต

จากผลวิจัยแสดงให้เห็นว่า นายจ้าง 87% วางแผนที่จะเพิ่มหรือคงไว้ซึ่งจำนวนบุคลากรซึ่งเป็นผลมาจากการนำระบบอัตโนมัติมาใช้เป็นระยะเวลา 3 ปีต่อเนื่องกัน แทนที่จะลดการจ้างงาน

นอกจากนี้ องค์กรต่างๆ ยังมีการลงทุนในระบบดิจิทัล โยกย้ายงานให้หุ่นยนต์เพื่อสร้างงานใหม่ ในขณะที่เดียวกันเหล่าบรรดาบริษัทได้เพิ่มพูนทักษะของบุคลากรเพื่อให้แรงงานมนุษย์สามารถปฏิบัติหน้าที่ใหม่เป็นการเสริมเพิ่มเติมจากงานที่ใช้เครื่องจักรดำเนินการ ส่งผลให้การปฏิบัติทักษะเป็นกระแสที่มาแรงในขณะนี้

อย่างไรก็ตาม ระบบอัตโนมัติกำลังสร้างงานและแนวโน้มจะยังคงเป็นเช่นนั้น ทางด้านนายจ้างจำนวนมากขึ้นมีการคาดการณ์ใน 3 ปีหลังจากนี้ว่าจะมีการเพิ่มหรือคงไว้ซึ่งจำนวนแรงงานที่เป็น

ผลจากระบบอัตโนมัติจาก 83% เป็น 87% ขณะเดียวกันสัดส่วนของบริษัทที่น่าจะลดจำนวนงานลงจาก 12% เป็น 9%

นอกจากนี้ องค์กรที่ใช้ระบบอัตโนมัติมากที่สุดกำลังจ้างงานมากที่สุด ผลวิจัยระบุอีกว่า บริษัทหรือองค์กรที่เปลี่ยนมาใช้ระบบดิจิทัลกำลังเติบโต และยังทำให้เกิดงานใหม่ๆ มากขึ้นด้วยเช่นกัน องค์กรที่ใช้ระบบอัตโนมัติในการทำงานและเข้าสู่การเปลี่ยนผ่านสู่ระบบดิจิทัลมีความมั่นใจอย่างยิ่งว่าจะมีการเพิ่มจำนวนพนักงานถึง 24% ของบริษัทเหล่านั้น อีกทั้งยังคาดว่าจะมีตำแหน่งงานมากขึ้นใน 2 ปีข้างหน้า และมีเพียง 12% ขององค์กรที่ใช้ระบบอัตโนมัติเท่านั้นที่กล่าวว่าลดจำนวนพนักงานในขณะที่ยังอีก 3% ไม่แน่ใจว่าอนาคตจะเป็นอย่างไร

ผลวิจัยยังระบุอีกว่ามี 41 % ของบริษัทที่จะใช้ระบบอัตโนมัติในการทำงานในอีก 2 ปีข้างหน้าและ 24% จะสร้างงานใหม่ ส่วนอีก 6% เป็นบริษัทที่ไม่มีแผนจะใช้ระบบอัตโนมัติ

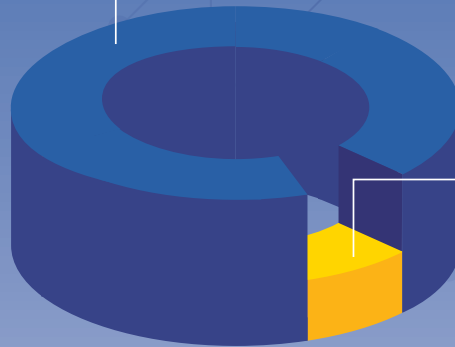
“นี่ไม่ใช่การเลือกระหว่างมนุษย์หรือเครื่องจักร ผมเชื่อว่าองค์กรและบุคคลสามารถเป็นมิตรกับเครื่องจักรและร่วมมือกันสร้างสังคมที่เข้มแข็งและดีขึ้นกว่าเดิม” นายโจนส์ กล่าว

## ระบบอัตโนมัติกับการกำลังสร้างงาน

และแนวโน้มจะยังคงเป็นเช่นนั้น

จำนวนแรงงานที่เป็นผล  
จากระบบอัตโนมัติ

87%



บริษัทที่น่าจะ  
ลดจำนวนงานลง

9%

## Employers will not reduce employees, though using robots to work instead of humans, stated in the research

**Manpower Group revealed that the research result mentions employers plan to maintain the number of personnel, even if the automated systems are applied to help in working, however personnel skills are required to enhance.**

Manpower Group revealed the result of research titled "Is it true that the automated systems - robots will replace humans?" by inquiring 19,000 employers in 44 countries about the impacts of automated systems upon the growth of works in the organizations in next 2 years and upon the positions that employers plan to increase the number of employees the most and the types of skills that are looking for, as well as the strategies of creating highly capable personnel that will be applied by employers to look for suitable workers for the organization in the future.

Based on the research result, it shows that, instead of employment reduction, 87% of employers plans to increase or continues the number of personnel, resulted by the implementation of automated systems for 3 consecutive years.

Furthermore, many organizations have also invested in digital systems to transfer jobs to robots for creating emerging jobs, at the same time, many companies have increased their personnel's skills so that human labors shall be able to perform new duties as an additional supplement from the jobs proceeded by machines, resulting in the trendy skill revolutions at present.

However, the automated systems are creating works and tend to continue like that, the employers who forecast to increase or maintain the number of labors as a result from the implementation

of automated systems are increased from 83% to be 87%, while the proportion of companies that may reduce the number of jobs is minimized from 12% to be 9%.

In addition, the organizations using the automated systems the most are making employments the most. The research result also indicates that companies or organizations that turn to utilize digital systems are growing and creating more emerging jobs as well. The organizations using the automated system for working and entering the digital transformation are extremely confident to increase the number of employees for 24%. It is also expected to have more jobs in next 2 years and only 12% of organizations using the automated system informed to reduce the number of employees while 3% of them are not sure what the future will be.

The research also stated that 41% of companies will use automated systems for working in next 2 years, 24% will create emerging jobs, and 6% still does not have any plan to use automated systems.

"This is not the selection of man or machine. I believe that organizations and individuals can be friendly with machines and collaborate to build a stronger and better society" Jonas said. |



## กิจกรรมฟุตบอล สานสัมพันธ์อุตสาหกรรมสิ่งพิมพ์ C.A.S. CUP ครั้งที่ 9



เมื่อวันที่ 14 กรกฎาคม 2562 ณ สนามสินสาครเอฟซีปาร์ค นิคมอุตสาหกรรมสินสาคร จังหวัดสมุทรสาคร บริษัท ซี.เอ.เอส. เปเปอร์ จำกัด ได้จัดพิธีเปิดการแข่งขันอย่างเป็นทางการ กับกิจกรรม “ฟุตบอลสานสัมพันธ์อุตสาหกรรมสิ่งพิมพ์ ครั้งที่ 9” เพื่อส่งเสริมให้บุคลากรในภาคอุตสาหกรรมการพิมพ์ได้ออกกำลังกาย และสร้างความสัมพันธ์ที่เหนียวแน่นระหว่างกลุ่มธุรกิจโรงพิมพ์และภาคอุตสาหกรรมการพิมพ์อย่างต่อเนื่อง ซึ่งได้รับการตอบรับด้วยดีตลอดมา โดยมี คุณเบลล์ ดารารัตน์โรจน์ ผู้บริหารในกลุ่มบริษัท เจริญอักษร ให้เกียรติเป็นประธานในพิธีเปิดกิจกรรมในครั้งนี้

สำหรับบรรยากาศภายในงาน มีการแสดงโชว์จาก YEAH Percussion ในชุดการแสดง “CAS CUP 2019 Opening Show” และมีการจัดกิจกรรมการเล่นเกมแจกของรางวัลต่างๆ สร้างความสนุกสนานให้กับผู้เข้าร่วมพิธีเปิดในครั้งนี้

ท่านสามารถติดตามข่าวสารและผลการแข่งขันได้ผ่านทาง Facebook Fan Page: CAS CUP |





## C.A.S. Paper arranged the 9<sup>th</sup> CAS CUP 2019,

C.A.S. Paper arranged the 9th CAS CUP 2019, The objective is to encourage personnel to exercise and build closer relationship between organizations in printing business. This has been well accepted consistently. The opening ceremony was held at Sinsakhon FC Park in Sinsakhon Industrial Estate, Samutsakhon Province, on July 14, 2019.

In honor of Khun Bell Dararattanaroj, Management of C.A.S. Group presided at the ceremony. Lots of games and lots of prizes were set up in front of the event area in energetic atmosphere. For more information, check our Facebook Fan Page "CAS CUP" !







## บริษัท ซี.เอ.เอส. เปเปอร์ จำกัด ร่วมกิจกรรม ปลูกป่าชายเลนเชิงนิเวศน์

เมื่อวันที่ 28 มิถุนายน 2562 ที่ผ่านมา บริษัทในเครือ ทั้งฮั้วสิน กรุ๊ป ได้จัดกิจกรรมปลูกป่าชายเลนเชิงนิเวศน์ (เครือข่ายอุตสาหกรรมสีเขียว) เพื่อส่งเสริม สร้าง และสานสัมพันธ์กิจกรรมด้านสิ่งแวดล้อมกับผู้มีส่วนได้เสียของชุมชน (Stake holder) การพัฒนาอย่างต่อเนื่องและยั่งยืน ณ วัดคงคาราม อ.บางปะกง จ.ฉะเชิงเทรา ทั้งนี้ บริษัท ซี.เอ.เอส. เปเปอร์ จำกัด เล็งเห็นถึงความสำคัญในการรักษาและฟื้นฟูสภาพแวดล้อม รวมถึงระบบนิเวศน์ของป่าชายเลน จึงได้เข้าร่วมเป็นส่วนหนึ่งในกิจกรรมนี้ โดย คุณณนช ดาห์ล ผู้จัดการฝ่ายขายและพนักงาน บริษัท ซี.เอ.เอส.เปเปอร์ จำกัด เป็นตัวแทนเข้าร่วมกิจกรรม



## C.A.S. Paper participated in Eco-mangrove forest planting activities

C.A.S. Paper is aware of the importance of maintaining and restoring the environment include mangrove ecosystem, so we participated in Eco-mangrove forest planting activities held by Thung Hua Sinn Group (with Green Industrial Network) to promote, create and make connection with stake holder of community in continuous and sustainable development supporting environment activities on June 28th, 2019 at Wat Kongkaram, Bangpakong, Chachoengsao Province. On this occasion, our Sales Manager Mrs. Nongnuch Dahl and our staff represent us joining the activities.







## กลุ่มบริษัทเจริญอักษร และ Young Printer Group ร่วมจัดกิจกรรมเยี่ยมชมโรงงาน บริษัท ไทยนิปปอน รับเบอร์ อินดัสตรี จำกัด (มหาชน)

เมื่อวันพุธ ที่ 14 สิงหาคม ที่ผ่านมา กลุ่มบริษัทเจริญอักษร และ Young Printer Group จัดกิจกรรมเยี่ยมชมโรงงาน บริษัท ไทยนิปปอน รับเบอร์ อินดัสตรี จำกัด(มหาชน) ณ นิคมอุตสาหกรรมปิ่นทอง และร่วมทำกิจกรรมเพื่อสังคม ประกอบชิงช้าในโครงการ “สนามเด็กเล่นเพื่อการเรียนรู้: You're Playground” ทำแปเปอร์มาเช่ร่วมกับเด็กๆ และมอบอุปกรณ์การเรียนการสอน เครื่องอุปโภค บริโภค ณ มูลนิธิศุภนิมิต เพื่อเด็กพิเศษ อ.สัตหีบ จ.ชลบุรี โดยมีคุณมาร์ช ดารารัตน์โรจน์ รองกรรมการผู้จัดการบริษัท ซี.เอ.เอส.เปเปอร์ จำกัด กล่าวถึงวัตถุประสงค์ของโครงการพร้อมส่งมอบอย่างเป็นทางการ และคุณครูบุญชู ม่วงไหมทอง ผู้อำนวยการมูลนิธิบ้านศุภนิมิตเพื่อเด็กพิเศษ เป็นตัวแทนรับมอบ ।



## C.A.S. Group and The Young Printer Group joined activities on August 14, 2019.

C.A.S. Group and The Young Printer Group joined activities on August 14, 2019. Starting with visiting Thai Nippon Rubber Industry PLC. at Pinthong Industrial Estate in Chonburi Province. After that, they jointly assembled a playground set in “You're Playground” project, paper mache activities with children, and gave consumer goods and others to teacher Boonchoo Muangmaithong, Director of Teacher Boonchoo home for special children. ।



# การออกแบบโครงสร้าง กล่องกระดาษ | ตอนที่ 1

## STRUCTURAL DESIGN OF PAPER CARTON : PART 1



อาจารย์ มยุรี ปากลำเจียก  
(Mayuree Paklamjeak)

กล่องกระดาษเป็นประเภทหนึ่งของบรรจุภัณฑ์กระดาษที่ได้รับความนิยมสูงสุด โดยเฉพาะอย่างยิ่งใช้เป็นบรรจุภัณฑ์ทุติยภูมิ (บรรจุภัณฑ์ชั้นที่ 2) มีจุดเด่นตรงที่มีความคงรูป ขึ้นรูปแล้ววางบนพื้นวางขายได้ดี มีหลากหลายรูปแบบในรูปทรงต่างๆ พิมพ์และตกแต่งผิวได้สวยงาม ไม่ก่อปัญหาผิวกาวเพราะกระดาษสามารถรีไซเคิลได้สะดวก คือ ดูดความชื้นได้ง่าย ทำให้สูญเสียความแข็งแรง ไม่สามารถป้องกันการซึมผ่านของไอน้ำและก๊าซได้ และไม่สามารถใช้เป็นบรรจุภัณฑ์ปฐมภูมิสำหรับผลิตภัณฑ์อาหาร เครื่องดื่ม และสินค้าอุปโภคต่างๆ นอกจากต้องนำกระดาษไปเคลือบหรือประกบกับพลาสติก

Paper carton, a type of paper packaging, is the most popular as secondary packaging due to the good properties of rigidity, displayed nicely on shelf, various shapes available, good printability & decoration and recyclability. The weak properties are moisture-sensitive, non-barrier to water vapor and gases, cannot be used as primary packaging for food, beverages and consumer product unless the paper is coated or laminated with plastic.

การออกแบบโครงสร้างของกล่องเพื่อให้ทำหน้าที่ได้อย่างสมบูรณ์และในราคาต้นทุนที่เหมาะสม จำเป็นต้องมีความรู้ในหลายด้าน ตอนที่ 1 นี้ จะกล่าวถึงชนิดของกระดาษ และการใช้งาน ตอนที่ 2 จะกล่าวถึงสมบัติของกระดาษแข็งที่มีผลต่อการกระบวนการผลิต การบรรจุ รูปลักษณะ และ ราคา

Structural design of paper carton to achieve full functions and optimal cost needs a wide range of knowledge. Part 1 covers various paperboard types and applications. Part 2 will be paperboard properties related to conversion, packing, appearance and cost.



### กระดาษดูเพล็กซ์ชนิดเคลือบ

กระดาษที่ชั้นบนเป็นเยื่อบริสุทธิ์ที่ฟอกขาว ชั้นล่างลงมาทั้งหมดมาเป็นเยื่อเศษกระดาษ กระดาษชนิดนี้มีผิวบนเป็นสีขาวและมีผิวล่างเป็นสีเทา จึงมักนิยมเรียกว่า “กระดาษขาวเทา” ควรเลือกชนิดที่มีการเคลือบที่ผิวบนเพื่อให้มีผิวเรียบ เหมาะกับการพิมพ์ ได้รับความนิยมสูงสุดในการทำกล่องเนื่องจากราคาต่ำกว่ากระดาษชนิดอื่นๆ

**COATED DUPLEX BOARD**, the upper layers are bleached virgin pulp, the rest are recycled pulp. The board is white on top and grey on back, it is therefore called “Grey back paper board”. Coated top surface is preferred to improve the smoothness which helps printing quality. Such board is the most popular due to lower cost than other types.







## กระดาษแข็งหน้าขาว หลังขาว

คือ กระดาษที่ชั้นบนและชั้นล่างเป็นเยื่อบริสุทธิ์ฟอกขาว ส่วนชั้นกลางเป็นเยื่อเศษกระดาษ ผิวบนและผิวล่างของกระดาษจึงมีสีขาว ส่วนชั้นกลางมีสีเทา ผิวบนของกระดาษมีการเคลือบด้วยดินขาวเพื่อให้เหมาะสมกับการพิมพ์ กระดาษนี้นิยมใช้ทำเป็นกล่องที่มีราคาขายค่อนข้างสูง

**WHITE BACK BOARD**, the upper and lowest layers are bleached virgin pulp while the middle layers are recycled pulp. Both surfaces are white, top surface is coated for better smoothness and good printing. This board is used for cartons of higher selling price products.



## กระดาษการ์ด หรือ กระดาษอาร์ตการ์ด

คือ กระดาษแข็งที่ทุกชั้นทำมาจากเยื่อบริสุทธิ์ฟอกขาว ผิวหน้าทั้ง 2 ด้านเหมาะกับการพิมพ์ แต่ผิวหน้าด้านหนึ่ง มักมีการเคลือบด้วยดินขาวและขัดมันเพื่อให้ผิวเรียบยิ่งขึ้นและได้คุณภาพการพิมพ์ที่ดีขึ้น เนื่องจากกระดาษชนิดนี้มีราคาสูง จึงแนะนำให้ใช้ทำกล่องสินค้าพรีเมียม

**CARDBOARD OR ART CARD**, all layers are bleached virgin pulp, both surfaces can be printed, top surface is coated and polished for higher smoothness and higher print quality. As the board is high cost, it is recommended for cartons of premium products.



กล่องที่ใช้แครีเออร์บอร์ด  
Carton using Carrier Board



กล่องที่ใช้กระดาษคราฟ  
น้ำหนักมาตรฐานสูง  
Cartons using high basis weight kraft

## แครีเออร์บอร์ด

คือ กระดาษที่ทำมาจากเยื่อไม้ฟอกขาวโดยกระบวนการทางเคมี มีสีน้ำตาลและมีความแข็งแรงทางกล จึงนิยมใช้กับกล่องบรรจุสินค้าที่มีน้ำหนักมาก เช่น กล่องรวมหน่วยของเครื่องดื่มที่บรรจุในขวดหรือกระป๋อง สำหรับสินค้าที่ไม่หนักมาก จะใช้กระดาษเหนียว (กระดาษคราฟ) ที่มีน้ำหนักมาตรฐานสูง แทนการใช้บอร์ดชนิดนี้ ซึ่งใช้กับกล่องที่ต้องการให้ความรู้สึกของการเป็นมิตรต่อสิ่งแวดล้อม เพราะกระดาษมีสีน้ำตาล

**CARRIER BOARD**, made of chemical unbleached pulping process, is brown and has high mechanical strength. It is therefore proper for heavy products e.g. multipack of bottled or canned beverages. If the content weight is not heavy, this board is replaced by high basis weight kraft because the brown color provides eco- friendliness image.



กล่องที่ใช้กระดาษ  
ดูเพล็กซ์เคลือบ PE  
Carton using PE  
Coated Duplex Board



กล่องที่ใช้กระดาษการ์ด  
เคลือบ PET  
Carton using PE  
Coated Cardboard



กล่องที่ใช้กระดาษแข็ง  
เมทัลไลซ์โฮโลแกรม  
Cartons using Hologram  
Metalized Board

กล่องที่ใช้กระดาษแข็งเมทัลไลซ์  
Cartons using Metalized Board



## กระดาษแข็งประเภทหรือเคลือบกับวัสดุอื่น

เพื่อให้มีสมบัติเฉพาะให้เหมาะสมกับการใช้งาน เช่น

- กระดาษแข็งเคลือบ PE เพื่อใช้กับกล่องทำให้สามารถกันชื้นได้
- กระดาษการ์ดเคลือบ PET เพื่อใช้กับกล่องบรรจุอาหารที่อุ่นร้อนในเตาอบไมโครเวฟ
- กระดาษแข็งเมทัลไลซ์ เป็นกระดาษแข็งที่มีการประกบกับฟิล์มเมทัลไลซ์เพื่อให้กระดาษมีความมันวาว ใช้กับกล่องบรรจุสินค้าที่มีราคาขายสูง
- กระดาษแข็งเมทัลไลซ์โฮโลแกรม เป็นกระดาษแข็งที่มีการประกบกับฟิล์มเมทัลไลซ์โฮโลแกรม เพื่อให้กระดาษมีความมันวาว และเหลือไปมาของโฮโลแกรม สร้างความโดดเด่นและยกระดับสินค้า ใช้กับกล่องบรรจุสินค้าที่มีราคาขายสูงมาก

**COATED OR LAMINATED BOARDS PROVIDE SPECIFIC PROPERTIES AND APPLICATIONS.** PE Coated Board for moisture-proof cartons, PET Coated Cardboard for microwaveable food cartons, Metalized Board for high gloss cartons and Hologram Metalized Board for hologram effect cartons

# ทิศทาง อุตสาหกรรมพิมพ์ ในยุคปัจจุบัน

คุณธีรเดช พรวุฒิกุล

Business Development Manager บริษัท ไชเบอร์ เอสเอ็ม (ไทย) จำกัด  
Mr. Theeradet Pornwuthikool  
Business Development Manager CYBER SM (THAI) CO., LTD.



NEVIA NEWS ฉบับนี้ มีโอกาสได้สัมภาษณ์คุณธีรเดช พรวุฒิกุล Business Development Manager บริษัท ไชเบอร์ เอสเอ็ม (ไทย) จำกัด เกี่ยวกับทิศทางอุตสาหกรรมพิมพ์ในยุคปัจจุบัน ซึ่งมีประเด็นต่างๆ ดังนี้

## • ทิศทางอุตสาหกรรมพิมพ์ในปัจจุบันมีแนวโน้มที่จะขยายตัวเพิ่มขึ้นมากน้อยแค่ไหนและไปในทิศทางใด

ปัจจุบันถ้าพูดถึงการพิมพ์ ถ้าถามว่ามีการขยายตัวหรือไม่? ในมุมมองส่วนตัวในงานพิมพ์ระบบออฟเซต ก่อนอื่นต้องแยกงานพิมพ์ออฟเซตเป็น 2 ประเภท คือ การพิมพ์ออฟเซตสำหรับ Publishing (กระดาษขาว) และการพิมพ์ออฟเซตสำหรับ Packaging (กระดาษหนา) การพิมพ์ออฟเซต Publishing สำหรับกระดาษขาว เช่น หนังสือ ตำราเรียน นิตยสาร เป็นต้น คาดว่าในส่วนของหนังสือและตำราเรียนยังอยู่ แต่นิตยสารหลายสำนักพิมพ์ก็มีการทยอยปิดตัวลง คงต้องปรับเปลี่ยนการนำเสนอ บางฉบับก็มีการปรับเปลี่ยนรูปแบบให้เป็นดิจิทัลมากขึ้น อยู่ในรูปแบบการนำเสนอผ่านสื่อโซเชียลมีเดีย ในรูปแบบต่างๆ ส่วนการพิมพ์ออฟเซตกระดาษหนาสำหรับ Packaging โดยกระดาษหนา ผลตอบรับค่อนข้างไปในทิศทางที่ดีในช่วง 2 – 3 ปีนี้ หลายโรงพิมพ์ประเภทพิมพ์หนังสือหันมาลงทุนเครื่องจักรเพื่อรองรับงานผลิตหรือขึ้นรูปงานที่พิมพ์มาจากกระดาษหนา เช่น พกกล่องแข็ง, กระดาษแข็ง (จั่วปัง), กระดาษลอนลูกฟูก ซึ่งลักษณะงานพวกนี้ยังมีการลงทุนเครื่องจักรเพื่อเพิ่มหรือทดแทนกำลังการผลิตอย่างต่อเนื่อง เช่น เครื่องจักรประเภท เครื่องปั๊ม เครื่องปะก่อง ขึ้นรูปกล่อง งานขึ้นลอน ประกอบลอนลูกฟูก และพวกงาน Post Press ที่เกี่ยวข้องกับการกล่องหรือบรรจุภัณฑ์ที่เกี่ยวข้องมีแนวโน้มเติบโตอย่างต่อเนื่อง



## • แผนธุรกิจในอนาคตของทางบริษัท ไชเบอร์ เอสเอ็ม (ไทย) จำกัด จะมีการนำเครื่องพิมพ์ที่เป็นเทคโนโลยีใหม่ๆ เข้ามาหรือไม่

ปัจจุบันบริษัทฯ มีการนำเข้าเครื่องพิมพ์จากประเทศญี่ปุ่น, จีน และเครื่องจักรหลังการพิมพ์จากยุโรป ญี่ปุ่น จีน ไต้หวัน โดย

เครื่องจักรแต่ละชนิดที่ทางบริษัท ฯ นำเข้ามา ได้มีการส่งเจ้าหน้าที่เข้าไปตรวจสอบ อบรม เรื่องคุณสมบัติ การทำงาน โครงสร้าง รวมไปถึงชนิดของวัสดุพิมพ์ เพื่อนำเสนอและให้บริการตรงกับความต้องการกับลูกค้าหรือผู้ประกอบการโรงพิมพ์ ให้มากที่สุด

ในระยะเวลา 2 – 3 ปีที่ผ่านมา อาจจะกล่าวได้ว่าเครื่องพิมพ์ออฟเซตที่มีปริมาณการสั่งซื้อผ่านจุดสูงสุดมาแล้วเมื่อเทียบกับอดีต บริษัทฯ เน้นทำการตลาดงาน Post Press โดยมีการนำเข้าเครื่องจักรมาสู่ระยะแล้ว ยกตัวอย่างเครื่องจักรที่เป็นเทคโนโลยีใหม่ๆ เช่น “เครื่องตรวจสอบคุณภาพ” เพื่อลดการสูญเสียซึ่งเครื่องมือนี้มีความสำคัญเด่นในเรื่อง การตรวจสอบงานระหว่างพิมพ์ เช่น หากมีช่วงที่พิมพ์แล้วเกิดขึ้นหมึก , ตัวอักษรหรือภาพขาดหาย, ความเข้มสีไม่ตรง เครื่องมือดังกล่าว เราสามารถหยุดการทำงานระหว่างพิมพ์ และแก้ไขได้ทันที ซึ่งเครื่องมือนี้สามารถตอบโจทย์เรื่องการลดการสูญเสียงานระหว่างงานพิมพ์ได้เป็นอย่างดี

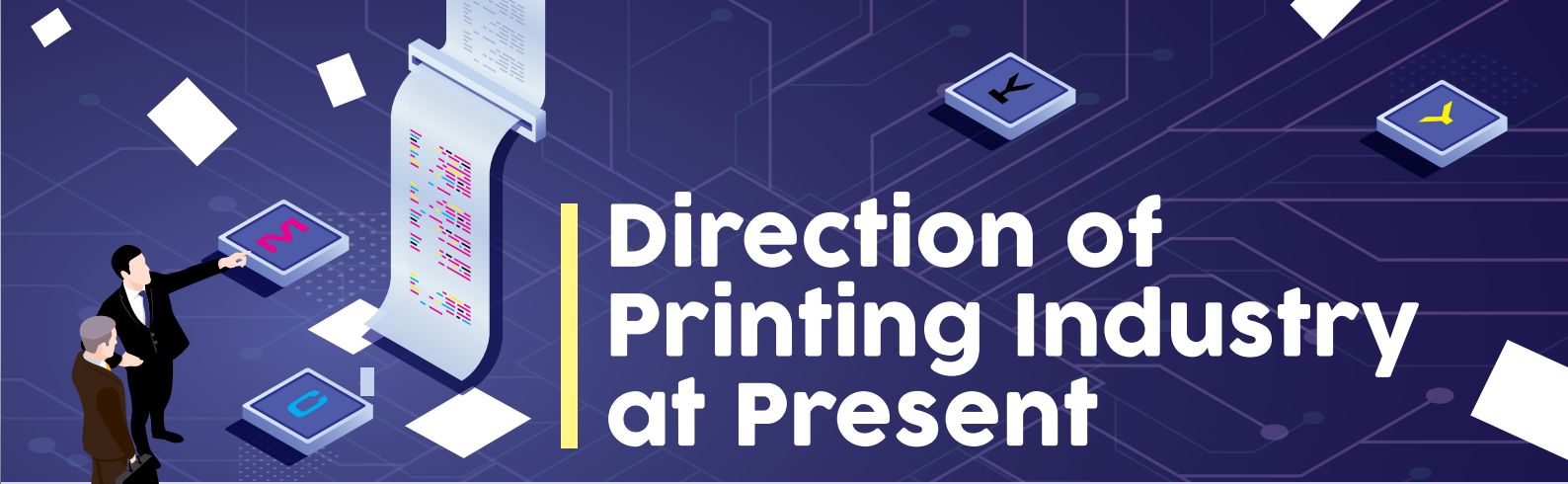
นอกจากนี้ยังมีเครื่องที่ตรวจสอบกล่องประเภทต่างๆ ก่อนการขึ้นรูปกล่อง โดยหากมีข้อผิดพลาดดังกล่าวเกิดขึ้นเครื่องตรวจสอบจะมีการแจ้งเตือนทันที

## • คิดว่าปัจจัยไหนที่จะส่งผลให้อุตสาหกรรมพิมพ์ยังคงมีการเติบโตขึ้นเรื่อยๆ

ปัจจุบันโลกมีการเปลี่ยนแปลงอยู่ตลอดเวลา เทคโนโลยีดิจิทัลเข้ามามีบทบาทและเป็นส่วนหนึ่งของการใช้ชีวิตมากขึ้นเรื่อยๆ ทำให้พฤติกรรมผู้บริโภคมีการเปลี่ยนแปลง ยกตัวอย่างในการเลือกซื้อสินค้า มีการสั่งซื้อในรูปแบบออนไลน์ และบริการขนส่งพัสดุสินค้าต่างๆ ซึ่งล้วนมีการใช้กล่องบรรจุภัณฑ์ในการบรรจุและขนส่งสินค้าทั้งสิ้น รวมไปถึงสินค้าอื่นๆ ที่ได้รับความนิยมในปัจจุบัน เช่น อาหารเสริม เวชสำอาง เครื่องสำอาง รวมไปถึงอาหาร ก็ยังคงต้องใช้บรรจุภัณฑ์ แม้ว่าไม่มีแนวโน้มเป็นอัตราที่เพิ่มขึ้น แต่จะเป็นแนวโน้มการเปลี่ยนแปลงรูปแบบมากกว่า

## • คิดว่าอะไรที่ทำให้ลูกค้าตัดสินใจเลือกซื้อสินค้ากับทางบริษัท ไชเบอร์ เอสเอ็ม (ไทย) จำกัด

“การบริการ” เรายึดมั่นเสมอมาตั้งแต่วันแรกที่เปิดบริษัท ปัจจุบันเรามีการรวม 2 บริษัทเข้าด้วยกัน มีทีมงานงานบริการที่มีความรู้ความสามารถ มีคติในการดำเนินงาน คือ “เร็วและมีความสามารถ” ลูกค้าจึงมีความพอใจในสิ่งที่เราปฏิบัติต่อกันมา และมีความเชื่อมั่นเครื่องจักรที่ติดตั้งหรือขายผ่านตัวแทน ทางบริษัทฯ สามารถตอบโจทย์ให้กับลูกค้าได้เป็นอย่างดี



# Direction of Printing Industry at Present

NEVIA NEWS in this issue is provided of good opportunity to interview Mr. Theeradet Pornwuthikool, Business Development Manager of Cyber SM (Thai) Co., Ltd., on the Direction of Printing Industry at Present with main points as follows:

## • In terms of the direction of printing industry at present, how is the tendency of expansion and which direction it will go on?

About printing industry, can be expanded? From my perspective on the offset printing system, first of all, the offset printing is divided into 2 categories which are offset printing for publishing (thin paper) such as books, textbooks, magazines, etc.; and offset printing for packaging (thick paper). In terms of offset printing for publishing (thin paper), books and textbooks are expected to be survived while many magazine publishers are continuously closed down, they may change their presentations, some magazines have changed their format to be more digital, in the form of presentations via various types of social media. In case of offset printing for packaging (thick paper), the feedbacks have been quite positive during these few years, many book printing houses have turned to invest in machinery to support their production or forming of printed works on thick paper such as powder boxes, cardboard (grey board), corrugated paper. These works are still required the investment in machinery to continuously increase or replace the production capacity, such as stamping machine, folder gluer machine, box forming machine, additionally, corrugating work, corrugated paper assembly work, and post press work related to relevant boxes or packaging also tend to continuously expand.

## • In case of future business plan of Cyber SM (Thai) Co., Ltd., will printing machines with new technologies be used?

At present, the Company imports printing machines from Japan, China; and post-printing machines from Europe, Japan, China, Taiwan. In each type of machines imported, the Company assigns staff to inspect, be trained on working features, structure, as well as types of raw materials, in order to offer and provide services that meet the needs of customers or printing house operators as most as possible.

During these few years, it can be said that the offset printers have reached the highest orders compared to the past, the Company has focused on marketing for the Post Press work, having imported machines for a while. For example, machines with new technologies, such as “Quality Inspection Machine” to reduce wastes, this tool has outstanding features in inspecting work in process, for example, during the printing machine is running, there may be ink dust, missing or fading letters or images, inconsistent color intensity, such tool will found those errors and we can stop printing and immediately fix them. This Quality Inspection Machine can help in minimizing the loss of works during printing process very well.

Besides, there is a machine that can inspect various types of boxes before forming and gluing, if this machine found these errors, it will promptly alert.

## • Do you think which factors will make the printing industry to continuously grow?

Nowadays, the world has changed all the time, digital technology plays an increasingly important role in life, resulting in changes of consumer behaviors, for example consumers turn to purchase online and transportation services are necessary and require packaging boxes to pack and transport goods, this also includes other products that are currently popular, such as food supplements, cosmeceutical, cosmetics; and food, that also needs to use packaging. Although its ratio is not likely to be increased, it will tend to change more formats.

## • Do you think what make customers to decide to buy products from Cyber SM (Thai) Co., Ltd.?

“Service”, we have been adhering it from the first day of company establishment, presently, we merged 2 companies, have a service team with members who are knowledgeable and competent. The motto of our operation is “Fast and competent”; therefore, our customers are satisfied with what we treat and have confidence in the machines installed or sold through an agent. The Company can respond customers’ needs very well. I



# Go On Beyond Copy



Go On

...เป็นมากกว่ากระดาษถ่ายเอกสาร



Inkjet



Laser



Copier



Fax



CAS PAPER  
161 NEVIA NEWS

สำนักงานใหญ่ : เลขที่ 1 ถนนเจริญราษฎร์ แขวงทุ่งวัดดอน เขตสาทร กรุงเทพฯ 10120  
☎ : 02-210-8888 Ext. 3067 ✉ : cas-mkt@cas-group.com 🌐 : www.caspaper.com



FROM MONET TO  
KANDINSKY  
VISIONS ALIVE  
26 APRIL - 31 JULY 2019

RCB Galleria, 2nd floor, River City Bangkok



ITALIAN  
RENAISSANCE  
Da Vinci, Michelangelo, Raphael, Botticelli  
8 AUGUST - 31 OCTOBER 2019

RIVER CITY  
BANGKOK

## สองนิทรรศการมัลติมีเดีย โชว์ผลงานระดับมาสเตอร์ โดยศิลปินยุโรป

ริเวอร์ ซิตี้ แบงค็อก ปลุกงานศิลปะ  
ระดับมาสเตอร์พีซจากฝีมือของศิลปิน  
ผู้สร้างประวัติศาสตร์ศิลปะให้กลับมา  
มีชีวิตอีกครั้งด้วยสื่อมัลติมีเดีย  
อันทันสมัย ครั้งแรกในเอเชียที่กรุงเทพฯ

นิทรรศการ From Monet to Kandinsky และ Italian Renaissance นำเสนอในรูปแบบมัลติมีเดียที่ไม่เหมือนใคร ผู้ชมสามารถชมภาพศิลปะอย่างจุใจมากถึง 1,500 ภาพจากพิพิธภัณฑ์ 20 แห่งทั่วโลกซึ่งจะรวมไว้ที่นี่ที่เดียวด้วยเทคโนโลยีดิจิทัลอลิพรเจกเตอร์ และกราฟิโคนิเมชันอันทันสมัย พร้อมปลุกชีวิตภาพศิลปะชื่อดังจากฝีมือของศิลปินผู้ทรงอิทธิพลต่อประวัติศาสตร์ศิลปะตะวันตกให้กลับมามีชีวิตชีวาอีกครั้ง สำหรับผลงานของศิลปินที่นำมาจัดแสดงในนิทรรศการ FROM MONET TO KANDINSKY คือ โคลด โมเนต์, เอ็ดการ์ เดอกาส, พอล โกแก้ง, อ็องรี รูสโซ, อ็องรี ตูลูส-โลเทร็ค, กุสตาฟ คลิมท์, พอล ซีญัค, ปีต โมนเดรียน, อเมเดโอ โมดิกลีอานี, วินเซนต์ แวนโก๊ะ, ปีแอร์ ออกุสต์ เรอนัวร์, ฮวน กรี, พอล เคล, เอ็ดเวิร์ด มุงค์, คาซิมีร์ มาเลวิช, และวาซิลี ค้านดินสกี สำหรับนิทรรศการส่วนที่สองมีชื่อว่า Italian Renaissance นำเสนอผลงานของที่สุดแห่งศิลปินชาวอิตาลีในยุเรอเนสซองส์ คือ เลโอนาร์โด ดา วินชี, ไมเคิล แองเจโล, ราฟาเอล และบอตติเชลลี

นิทรรศการมัลติมีเดีย ได้รับการพัฒนาและออกแบบโดย VISION MULTIMEDIA PROJECTS จัดขึ้นเป็นครั้งแรกของโลก (World Premier) ที่อาร์ซีบี แกลเลอรี (RCB Galleria) ชั้น 2 Contemporary Art Space ริเวอร์ ซิตี้ แบงค็อก ตั้งแต่วันที่ 8 สิงหาคม – 31 ตุลาคม 2562 บัตรราคา 350 บาท สำหรับนักศึกษา (ถึงปริญญาตรี) ผู้อาวุโส (60 ปีขึ้นไป) และเด็ก (4 ขวบขึ้นไป) ราคา 250 บาท บัตร 1 ใบ เข้าชมได้ตลอดทั้งวัน เปิดทุกวัน ตั้งแต่เวลา 10.00 น. – 22.00 น. |

## TWO NEW EUROPEAN MASTERS MULTIMEDIA EXHIBITIONS

River City Bangkok is bringing  
the renowned artists' masterpieces  
In Western art history to life!

FROM MONET TO KANDINSKY and ITALIAN RENAISSANCE are the unique multimedia exhibitions where over 1,500 paintings from 20 museums are presented via cutting edge digital technology, projections, animated graphics. This is also brought to life with musical accompaniment through technological sound. FROM MONET TO KANDINSKY exhibition will feature selected masterpieces of 16 European artists influential in Western art history. The list includes Claude Monet, Edgar Degas, Paul Gauguin, Henri Rousseau, Henri Toulouse-Lautrec, Gustav Klimt, Paul Signac, Piet Mondrian, Amedeo Modigliani, Vincent van Gogh, Pierre August Renoir, Juan Gris, Paul Klee, Edvard Munch, Kazimir Malevich, and Wassily Kandinsky. Then, the second sequel, Italian Renaissance, will continue to unveil ultimate works of Italian masters, Leonardo da Vinci, Michaelangelo, Raphael and Botticelli.

Developed and designed by VISION MULTIMEDIA PROJECTS Italian Renaissance will make world debut at RCB Galleria on the 2nd floor of River City Bangkok, starting from August 8 until October 31, 2019. Ticket prices: adults (350 THB), students, children aged 4 years or over (250 THB), and seniors aged 60 years or over (250 THB). It's one-day pass ticket. River City Bangkok is open daily from 10 a.m. – 10 p.m. |



## APP (ประเทศจีน) ได้รับการขนานนามว่าเป็น “องค์กรที่มีความรับผิดชอบต่อสังคม 2018”


เมื่อปลายปี 2561 ในการประชุม China International Forum on Corporate Social Responsibility ครั้งที่ 14 ณ กรุงปักกิ่ง APP (ประเทศจีน) ได้รับการขนานนามว่าเป็น “องค์กรที่มีความรับผิดชอบต่อสังคม 2018”

เวทีนี้เป็นประวัติศาสตร์ครั้งสำคัญของประเทศจีนในโอกาสครบรอบ 40 ปีของการปฏิรูปและเป็นปีแห่งการดำเนินงานภายใต้เจตนารมณ์ของสภาแห่งชาติ โดยความคาดหวังของเวทีแห่งนี้เพื่อเป็นการรวมพลังของทุกภาคส่วนที่จะร่วมส่งเสริมความรับผิดชอบต่อสังคมขององค์กรให้เป็นสังคมแห่งการแบ่งปัน

ในระหว่างการประชุมหรือโต๊ะกลมระหว่างภาคอุตสาหกรรม ภาคการศึกษา และหน่วยงานวิจัย โดยมีการอภิปรายในเชิงลึกเกี่ยวกับวิธีการสร้าง “ชุมชนแห่งความรับผิดชอบต่อสังคม” รองประธานของ APP (ประเทศจีน) Zhai Jingli กล่าวว่า ยิ่งความรับผิดชอบต่อสังคมของบริษัทยิ่งใหญ่เท่าไร จะนับได้ว่าเป็นความรับผิดชอบต่อสังคมที่จะมากขึ้นตามไปด้วย ดังนั้นเมื่อมีโรงงานในสถานที่ต่างๆ เราได้ดำเนินการสวัสดิการรวมถึงการบรรเทาความยากจนในโครงสร้างทางสังคม APP (ประเทศจีน) ซึ่งมีพนักงานในประเทศมากกว่า 40,000 คน โดยกว่า 90% ได้เข้าร่วมกิจกรรมประชาสังคม ทำให้พนักงานมีความสำนึกรับผิดชอบต่อสังคมและองค์กร และจะทำให้ประเทศสามารถดีขึ้นได้

ในฐานะที่เป็นหนึ่งในองค์กรแรกๆ ที่มีการนำเสนอรูปแบบของ “ป่าไม้ เยื่อ และ กระดาษ” ในประเทศจีนซึ่ง APP ได้เข้าร่วมมาตั้งแต่ปี 2535 โดยนำแนวคิดของการบูรณาการ “การปลูกป่า ผลิตเยื่อ และ ผลิตกระดาษ” เข้าไว้ด้วยกัน ได้ก่อให้เกิดระบบนิเวศน์ของป่าปลูกต่อเนื่องกับการผลิตเยื่อที่เป็นมิตรต่อสิ่งแวดล้อมตลอดจนถึงการผลิตกระดาษที่ดีต่อสิ่งแวดล้อม (Green Papermaking) การบูรณาการ “การปลูกป่า ผลิตเยื่อ และ ผลิตกระดาษ” เข้าไว้ด้วยกันส่งผลให้เกิดอุตสาหกรรมการหมุนเวียนสีเขียวขนาดใหญ่ที่มี “การสร้างป่าปลูกสำหรับกระดาษ การส่งเสริมกระดาษ และการรวมกันของกระดาษและป่า” ขึ้นมา

APP (ประเทศจีน) ได้ปลูกป่าเกือบ 9 ล้านไร่ ในพื้นที่ 8 เมืองหลัก ซึ่งเปรียบได้กับการรวมคาร์บอน 2.17 ล้านตันต่อปีและดูดซับคาร์บอนไดออกไซด์ได้ประมาณ 8 ล้านตันซึ่งเท่ากับการปล่อยมลพิษของรถยนต์ 2 ล้านคันต่อปี เพื่อแสดงความรับผิดชอบต่อ การเปลี่ยนแปลงสภาพภูมิอากาศโลก APP (ประเทศจีน) ได้เป็นองค์กรแรกในอุตสาหกรรมกระดาษที่ประกาศแผนการให้พลังงานสะอาดในขั้นตอนการผลิต รวมถึงการลงทุนเกือบ 2 ล้านหยวน ในโครงการผลิตไฟฟ้าพลังงานแสงอาทิตย์ขนาดใหญ่ และยังคงเป็นการลงทุนที่ใหญ่ที่สุดในอุตสาหกรรมกระดาษในประเทศอีกด้วย



# APP (China) won the title of “2018 Responsible Enterprise”

On November 24th, the 14th China International Forum on Corporate Social Responsibility was held in Beijing. APP (China) won the title of “2018 Responsible Enterprise”.

It is the important historical node of China the 40th anniversary of reform and opening up and the year of the implementation of the spirit of the 19th National Congress. How to bring together the power of responsible parties and promote the social responsibility of corporate social responsibility to form a symbiotic shared social ecological chain is the hope of this forum.

During the round-table dialogue, guests from the industry, academia and research circles started an in-depth dialogue on how to build a “responsible community”. Zhai Jingli, vice president of APP (China), said that the greater the responsibility of the company, the more responsibility it should assume. Therefore, when there are factories in various places, we have implemented the public welfare, including poverty alleviation and social construction. There are more than 40,000 domestic employees in APP(China), and more than 90% of them have participated in public welfare activities. In doing so, employees have a sense of social responsibility, and companies have a sense of corporate responsibility, which makes the country go better.

As one of the earliest companies to propose the “forestry-pulp-paper integration” model in China, APP entered China in 1992 and introduced the advanced concept of “forestry-pulp-paper integration” into China, which are from ecological forestry to environmentally-friendly pulping, further to the green papermaking, then the “forest-pulp-paper integration” green large-circulation industry with “forest-raising paper, paper-promoting forest, and forest-paper combination” has been formed.

APP (China) planted 4.5 million mu(=0.0667 hectares) of plantations in China’s eight major provinces. It can consolidate 2.17 million tons of carbon per year and absorb about 8 million tons of carbon dioxide, which equals to one year’s emissions of 2 million vehicles. In response to global climate change, APP (China) is the first to launch clean energy applications in China’s paper industry, including large-scale application of photovoltaic power generation with a total investment of nearly 2 billion yuan, which is by far the largest photovoltaic power generation project in the domestic paper industry. The continuous investment in the field of sustainable development has also made APP (China) recognized by many parties in the society. |







# PACK PRINT INTERNATIONAL 2019

สมาคมการพิมพ์ไทย - สมาคมการบรรจุภัณฑ์ไทย ร่วมกับ เมสเซอร์ ดุสเซลดอร์ฟ เอเชีย ร่วมกันจัด “แพ็ค พรีนติ้งอินเตอร์เนชั่นแนล 2019” มหกรรมรวมเทคโนโลยีจากทั่วโลก หวังช่วยยกระดับสินค้าอุตสาหกรรม “ปิ่นตึง - แพคเกจจิ้ง” ไทย แข่งขันได้ในตลาดโลก ในวันที่ 18 ถึง 21 กันยายน 2562 ณ ศูนย์นิทรรศการและการประชุมไบเทค บางนา



## The FUTURE is here. The FUTURE is now.

Packaging and printing innovations and new technology will come under one roof at the next edition of PACK PRINT INTERNATIONAL 2019. As the leading exhibition of its kind in Southeast Asia, the exhibition continues to attract an international and diverse exhibitor and visitor base making it the trade platform of choice to conduct successful business transactions, secure deals, and network with relevant brand names.





# KALIO:

## แก้ปวดเนื้อปวดตัว ด้วยแผ่นแก้ปวดนาโนเทค



## KAILO - The Future of Pain Relief

Nanotech bio-antenna that interacts with electrical signals in your body, naturally relieving pain.

### Overview

Kailo interacts with the body's electrical system. Each Kailo contains a patented array of nanocapacitors that work as a bio antenna, assisting the body in clear communication to turn down the volume on your pain.

- Recover faster
- Improve flexibility
- Regain a natural range of motion



Kailo คือนวัตกรรมแผ่นแก้ปวดนาโนเทคครั้งแรกของโลก โดยทุกสิทธิบัตรที่ประกอบมาเป็น Kailo นั้นเต็มไปด้วยตัวกักเก็บประจุนาโน (nanocapacitor) โดยทำงานสอดคล้องกับระบบไฟฟ้าในร่างกายในลักษณะเป็นคล้ายกับเสาอากาศชีวภาพ (bio antenna)

พื้นที่ที่แปะ Kailo ในยังบริเวณที่ปวด บริเวณดังกล่าวจะเริ่มรู้สึกอุ่นขึ้น ค่อยๆ บรรเทาความเจ็บปวดให้คลายลง ซึ่ง Kailo นั้นมีประสิทธิภาพในการฟื้นฟูร่างกายได้อย่างรวดเร็ว นอกจากนี้ Kailo ยังมาในรูปแบบคล้ายสติ๊กเกอร์ ดีไซน์ทันสมัย บางเฉียบและกันน้ำได้ สามารถใช้ได้กับทุกบริเวณร่างกาย ไม่ว่าจะเป็นหัวเข่า ข้อศอก แขนขาหรือหลัง ทั้งยังมีความยืดหยุ่นสูง กล่าวคือ เพียงแปะไว้ภายนอกกล้ามเนื้อก็สามารถช่วยแก้ปวดได้ดีเยี่ยม





7

## คอลเล็กชันเฟอร์นิเจอร์ของไทย สำหรับผู้พิการทางสายตา ที่ชนะรางวัล Cannes Lions!

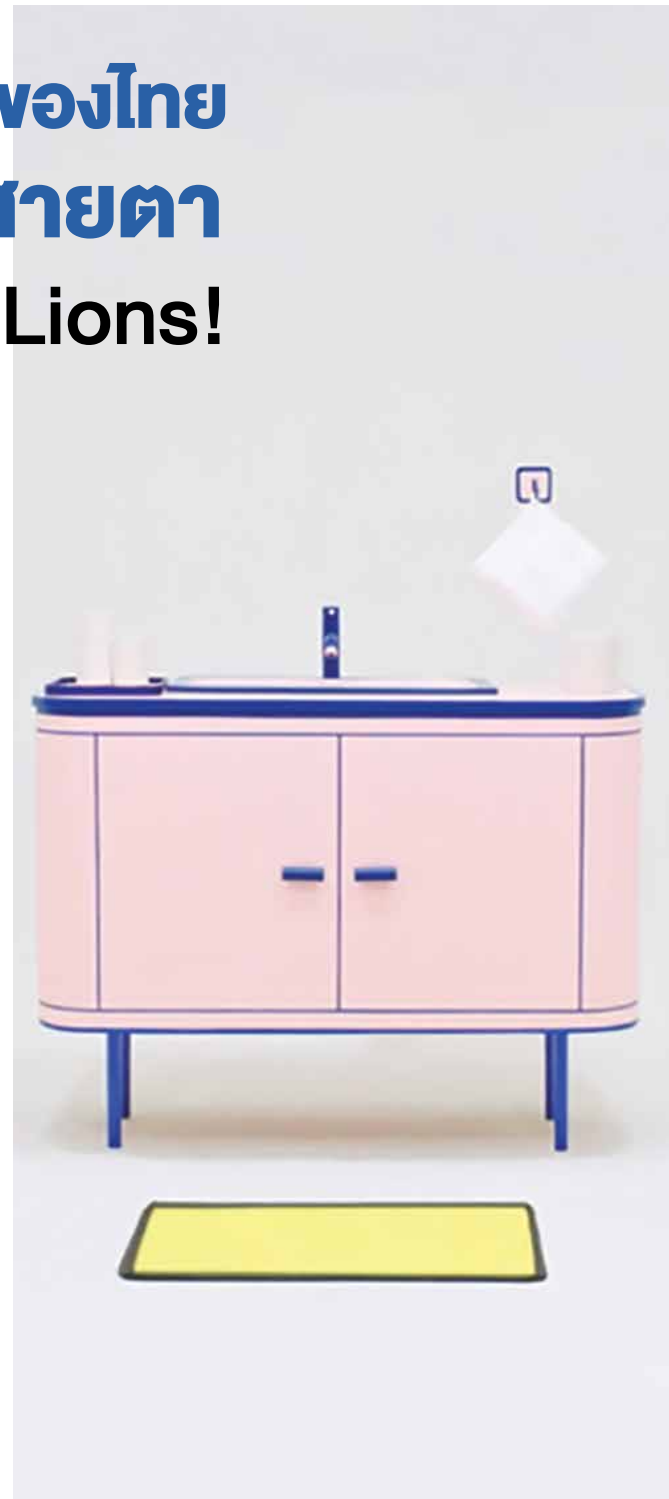
ในปัจจุบันมีคนกว่า 1.3 พันล้านคนที่ต้องอยู่กับสภาวะการพิการทางสายตา ไม่ว่าจะเป็นด้วยโรค สภาพอายุ หรือจากอุบัติเหตุก็ตาม ซึ่งถือว่าเป็นตัวเลขที่สูงทีเดียว แต่น้อยครั้งที่เราจะได้เห็นงานออกแบบที่ถูกพัฒนามาเพื่อผู้พิการทางสายตาโดยเฉพาะ และล่าสุดด้วยการร่วมมือระหว่าง HomePro และ BBDO จึงเกิดเป็นคอลเล็กชันที่มีชื่อเก๋ๆ ว่า 7:1 Furniture Collection ซึ่งเป็นผลงานที่พาคนไทยไปคว้ารางวัลระดับโลก Cannes Lions



7:1 ไม่ใช่สัดส่วนของขนาดหรืออะไร แต่เป็นสัดส่วนของความคอนทราสต์ของสี ซึ่งเป็นสัดส่วนที่ทำให้ผู้พิการทางสายตาสามารถมองเห็นเฟอร์นิเจอร์ชิ้นหนึ่งได้ชัดเจนเพราะคู่สีมันต่างกันมาก BBDO ยังใช้วิธีปรับทัศนะการมองเห็นโดยองค์กร W3C ซึ่งช่วยทำให้วัตถุต่างๆ ถูกมองเห็นได้ในระดับมาตรฐาน AAA ซึ่งเป็นระดับที่สามารถมองเห็นได้ชัดเจนที่สุด

ซึ่งโปรเจกต์ดังกล่าวก็ได้คว้ารางวัลจากเวที Cannes Lions 2019 โดยดีไซเนอร์จาก 7:1 Furniture Collection ชีรพล โอเจริญ ได้โพสต์ข่าวดีในเฟสบุ๊กส่วนตัวชื่อ Taylor O-Charoen ในฐานะที่ได้รับรางวัล Bronze หมวด Design ไปครอง

ถือเป็นความน่าภาคภูมิใจของชาวไทยที่ได้เห็นงานออกแบบคุณภาพดีได้รับรางวัลบนเวทีระดับโลก และยิ่งน่าภาคภูมิใจที่เราอยู่ในยุคสมัยที่มีโอกาสได้เห็นบุคลากร และบริษัทชั้นนำมากมายใช้ความถนัดของตัวเองเพื่อทำให้สังคมของเราน่าอยู่ขึ้นอีกนิด



7:1



## 7:1 Thai Furniture Collection for the Visually Impaired won Cannes Lions Awards

At present, over 1.3 billion people live with visually impaired conditions, either caused by diseases, age states or accidents. This number is considered a very high number; however, it is very rare to see the designs that have been specifically developed for the visually impaired. Recently, with the collaboration between HomePro and BBDO, the furniture collection has been created under a chic name "7: 1 Furniture Collection", which is the work leading Thai people to win the world-class prize, Cannes Lions!

7: 1 is not the ratio of dimension or anything, but it is the ratio of color contrast, which is the optimal ratio that enables the visually impaired to see a piece of furniture clearer because a pair of colors has high contrast. In addition, BBDO also applies the method to adjust the visualization by W3C, resulting in seeing materials at AAA level, the most visible level.

The said project owned by Theerapol Ocharoen, the designer of 7:1 Furniture Collection, won the prize from Cannes Lions 2019 event and this good news has been posted on his private Facebook "Taylor O-Charoen", upon his achievement of Bronze Award in Design category.

This accomplishment is considered as a pride of Thai people on having the good quality design winning the world-class prize and makes us more proud that we are living in the Era when people have the opportunities to see people and many leading companies apply their own aptitude to make our society more pleasant to some extent.





เนรมิตทุกสิ่งงานพิมพ์ของคุณ...

ด้วยกระดาษอาร์ต

**NEVIA**  
*Sparkling*

### เลือกกระดาษอาร์ตคุณภาพ เลือก NEVIA Sparkling

กระดาษอาร์ตมาตรฐานระดับโลก ที่ใส่ใจในการผลิตทุกขั้นตอน  
ด้วยผิวกระดาษมีความขาวพิเศษ ช่วยให้งานพิมพ์มีสีสัน  
เพื่อเนรมิตให้ทุกงานพิมพ์ของคุณ...เป็นไปได้อย่างใจนึก

